FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. Nicolet 184 — S. District No. 16 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 43, 44 {in dam} — Loc Paroisse St Monique — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Drummond Comeau — {Enumerator. / Recenseur.}

Page 6

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (Specify age when) / INFIRMITÉS (Spécifier l'âge auquel l'infirmité a commencé)	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age en dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou délaissé de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (see instructions). / Travaillant à son compte (voir instructions).	State where person is employed, as: on farm, in factory, in office, in foundry, etc. / Mentionner où la personne est employée, si: sur ferme, dans une manufacture, dans un bureau, dans une fonderie, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation. / Nombre de semaines employées en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal.	Hours of work per day at chief occupation. / Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Hours of work per day at other than chief occupation. / Heures de travail par jour à un emploi autre que l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou délaissé, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux de gain par heure, si employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in next premium. / Coût de l'assurance du prochain versement.	Months at school in 1910. / Mois de scolarité en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over 15 years of age at college, university. / Coût de l'éducation pour ceux âgés de plus de 15 ans, au collège, à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Celina	grand Rapids	Fe	fem	M	April	1864	46	Qué			Française	Canadien	Catholique		n.g.																						
		Willie	"	M	fils	C	Juin	1892	19	Qué			Française	Canadien	Catholique	aide fille	0-0-62																						
		Irène	"	M	fils	C	Juillet	1893	18	Qué			Française	Canadien	Catholique		0-0-01																						
		Irene	"	Fe	fille	C	Avril	1897	14	Qué			Française	Canadien	Catholique		n.g.																						
		Amanda	"	Fe	fille	C	Janvier	1897	14	Qué			Française	Canadien	Catholique		n.g.																10	oui	oui				
		Lora	"	Fe	fille	C	Juin	1901	11	Qué			Française	Canadien	Catholique		n.g.																10	oui	oui				
		Annette	"	Fe	fille	C	Janvier	1901	10	Qué			Française	Canadien	Catholique		n.g.																10	oui	oui				
		Honorie	"	M	fils	C	Juillet	1903	8	Qué			Française	Canadien	Catholique		n.g.																10	oui	oui				
		Ch Edouard	"	M	fils	C	April	1904	7	Qué			Française	Canadien	Catholique		n.g.																10	oui	oui				
		Laranza	"	M	fils	C	Janvier	1906	5	Qué			Française	Canadien	Catholique		n.g.																4	oui	oui				
		Victor	"	M	fils	C	Mai	1907	4	Qué			Française	Canadien	Catholique		n.g.																—						
		Robert	"	M	fils	C	Janvier	1911	1/2	Qué			Française	Canadien	Catholique		n.g.																—						
39	39	girard Elzear	"	M	Chef	M	Septembre	1881	29	Qué			Française	Canadien	Catholique	Agriculteur	0-0-12			oui									1000	1000	18		oui	oui				
		Delia	"	F	femme	M	Septembre	1882	29	Qué			Française	Canadien	Catholique		n.g.																oui	oui				
		Jeane	"	Fe	fille	C	Janvier	1909	7	Qué			Française	Canadien	Catholique		n.g.																10	oui	oui				
		Jeanne	"	F	fille	C	Juin	1906	5	Qué			Française	Canadien	Catholique		n.g.																10	oui	oui				
		Edmon	"	M	fils	C	Août	1907	4	Qué			Française	Canadien	Catholique		n.g.																						
		Marie	"	F	fille	C	Janvier	1910	1	Qué			Française	Canadien	Catholique		n.g.																						
		Dora	"	F	Dora	C	Janvier	1911	1/2	Qué			Française	Canadien	Catholique		n.g.																						
40	40	Pinard Grégoire	"	M	Chef	M	Mai	1857	54	Qué			Française	Canadien	Catholique	Cultivateur	0-0-00			non	non	oui											oui	oui				
		Callie	"	F	femme	M	Juillet	1871	40	Qué			Française	Canadien	Catholique		n.g.																oui	oui				
		Donat	"	M	fils	C	Juillet	1894	16	Qué			Française	Canadien	Catholique	Cultivateur	0-0-01			non	non	oui	ferme										oui	oui				
		Romer	"	M	fils	C	Juillet	1896	15	Qué			Française	Canadien	Catholique		0-0-01			non	non	oui	ferme										oui	oui				
		Eugene	"	M	fils	C	Novembre	1898	12	Qué			Française	Canadien	Catholique		n.g.																9	oui	oui				
		Albert	"	M	fils	C	Juillet	1900	11	Qué			Française	Canadien	Catholique		n.g.																7	oui	oui				
		Valerien	"	M	fils	C	Novembre	1902	8	Qué			Française	Canadien	Catholique		n.g.																8	oui	oui				
		Lucien	"	M	fils	C	Mai	1904	7	Qué			Française	Canadien	Catholique		n.g.																10	oui	oui				
		Emmi	"	M	fils	C	Juin	1905	6	Qué			Française	Canadien	Catholique		n.g.																						
		Marie	"	F	fille	C	Juin	1907	4	Qué			Française	Canadien	Catholique		n.g.																						
		Emanuel	"	M	fils	C	Juin	1910	1	Qué			Française	Canadien	Catholique		n.g.																						
41	41	Pinard Grégoire	"	M	Chef	M	Août	1822	90	Qué			Française	Canadien	Catholique	Retiré				non	non	oui											oui	oui				
		Ester	"	F	femme	M	Novembre	1852	86	Qué			Française	Canadien	Catholique		n.g.																oui	oui				
		Adeline	"	F	fille	C	Mai	1871	40	Qué			Française	Canadien	Catholique		n.g.																oui	oui				
42	42	girard Joseph	"	M	Chef	M	Novembre	1853	58	Qué			Française	Canadien	Catholique	Cultivateur	0-0-00			non	non	oui											oui	oui				
		Carmilie	"	F	femme	M	Avril	1855	56	Qué			Française	Canadien	Catholique		n.g.																oui	oui				
		Dora	"	F	fille	C	Octobre	1887	24	Qué			Française	Canadien	Catholique		n.g.																oui	oui				
		Romer	"	M	fils	C	Novembre	1887	22	Qué			Française	Canadien	Catholique	cultivateur	0-0-00			non	non	oui											oui	oui				
		Rachel	"	F	fille	C	Mai	1894	17	Qué			Française	Canadien	Catholique		n.g.																oui	oui				
		Gertrude	"	F	fille	C	Mai	1896	15	Qué			Française	Canadien	Catholique		n.g.																oui	oui				
		Victor	"	M	fils	C	Septembre	1901	10	Qué			Française	Canadien	Catholique		n.g.																10	oui	oui				
43	43	Lupin Victor	"	M	Chef	M	Septembre	1872	41	Qué			Française	Canadien	Catholique		n.g.													1000	1000	18	9	oui	oui				
		Emma	"	F	fem	M	Février	1877	34	Qué			Française	Canadien	Catholique	Menuisier	5-6-52			non	oui	non	B. particulier	30		60	280						oui	oui				
44	44	Pinard Norbert	"	M	Chef	M	Octobre	1876	43	Qué			Française	Canadien	Catholique	Cultivateur	0-0-00				oui												oui	oui				
		Celina	"	F	femme	M	Janvier	1873	38	Qué			Française	Canadien	Catholique		n.g.																oui	oui				
		Antonet	"	F	fille	C	Novembre	1897	14	Qué			Française	Canadien	Catholique		n.g.																10	oui	oui				
		Elsie	"	F	fille	C	Juin	1906	5	Qué			Française	Canadien	Catholique		n.g.																1.9	oui	oui				
		Waldo	"	M	neveu	C	Août	1895	16	Qué			Française	Canadien	Catholique	cultivateur	0-0-01			oui													7	oui	oui				
45	45	Gregoire William	"	M	Chef	M	Mai	1853	58	Qué			Française	Canadien	Catholique	Cultivateur	0-0-00			non	non	oui												oui	oui				
		Alma	"	F	femme	M	Septembre	1857	53	Qué			Française	Canadien	Catholique		n.g.																oui	oui				
		Marguerite	"	F	Sœur	C	Janvier	1891	20	Qué			Française	Canadien	Catholique		n.g.																oui	oui				